

檔 號	
保存年限	
本文頁數	頁
附件(筆數)	

# 財團法人國際合作發展基金會 函

地址：台北市天母西路62巷9號12樓  
 聯絡人：詹維欣  
 聯絡電話：28732323#505  
 電子信箱：jan\_sophia@icdf.org.tw



受文者：行政院公共工程委員會

發文日期：中華民國102年11月27日  
 發文字號：財國合發投融字第1025000526號  
 速別：最速件  
 密等及解密條件或保密期限：  
 附件：如文(10250005260-1. pdf、10250005260-2. docx、10250005260-3. PDF)

主旨：關於中美洲經濟整合銀行修改「尼加拉瓜Nueva Segovia  
 醫院興建研究計畫」顧問服務標案招標期程事如說明，敬  
 請貴會查照並轉知所屬會員。

說明：

- 一、本會本(102)年10月30日財國核發投融字第1025000458號  
 函諒邀察及。
- 二、中美洲經濟整合銀行日前公告旨揭服務標案現地考察日及  
 投標截止日分別改至明(103)年1月6日及1月30日，顧問總  
 工作時數延長為390日曆天(詳附件一)；本會業將該公告  
 逐譯為英文(如附件二)併請卓參。
- 三、其他最新公告之技術文件敬請逕參考該行官網，網址:htt  
 p://www.bcie.org/?art=1537&title=Concurso Público  
 Internacional Limitado FOPROY-01/2013 “Estudio de  
 Factibilidad Técnica-Económica y Diseño Final del  
 Proyecto: Reemplazo del Hospital Departamental de  
 Nueva Segovia, República de Nicaragua” &lang=es。

正本：中華民國全國建築師公會、中華民國工程技術顧問商業同業公會、行政院公共工  
 程委員會

工程會 1021128



裝

訂

線

副本：外交部拉丁美洲及加勒比海司、外交部國際組織司、外交部國際合作及經濟事務司、財團法人中華民國對外貿易發展協會、駐尼加拉瓜共和國大使館、駐宏都拉斯共和國大使館

2015-11-28  
08:28:37 章



裝

訂



線

## ENMIENDA

Concurso Público Internacional **FROPROY-01/2013** con el cual se contrataría la consultoría que realizaría el Estudio de Factibilidad Técnica-Económica y Diseño Final del Proyecto Reemplazo del Hospital Departamental de Nueva Segovia, República de Nicaragua.

**En el PBC publicado, Sección I - Carta de Invitación, Numeral 3 deberá leerse de la siguiente manera:**

El responsable técnico de la consultoría es El Ministerio de Salud (MINSAL) quien será el encargado de supervisar el desempeño de la firma contratada.

El Beneficiario, proporcionará a los participantes interesados, la información técnica disponible que les permita preparar su oferta y cumplir con los objetivos y alcances de la Consultoría, entre estos se mencionan:

- Ley General de Salud y su Reglamento, Políticas y Planes Nacionales de Salud
- Modelo de Atención Familiar y Comunitario (MOSAFC)
- Normas 080 – Manual de Habilitación de Establecimientos Proveedores de Servicios de Salud.
- Plano Catastral de la Propiedad donde aparecen los puntos poligonales del terreno, para la ubicación exacta del sitio donde se construirá el hospital.

**(Ver Anexos A, B, C y D de esta enmienda)**

**En el PBC publicado, Sección I - Carta de Invitación, Numeral 4,deberá leerse de la siguiente manera:**

Los consultores que se interesen por participar en el concurso y decidan hacerlo, deberán manifestar su interés y decisión de participar como firma o como consorcio, vía electrónica a la dirección que se detalla a continuación y durante los primeros **57 días calendarios** después de la publicación del concurso a partir del **18 de octubre de 2013**, mismos que vencen el **13 de diciembre de 2013**. Así mismo, recibirán a vuelta de correo electrónico el acuse de recibo por parte del Banco, que le servirá de comprobante de inscripción en el Listado Oficial de Participantes. Con dicho registro los consultores podrán ser contactados posteriormente para participarles de las aclaraciones, enmiendas, modificaciones, etc. Que en referencia al concurso se emitan. La dirección electrónica de la Unidad de Adquisiciones del Banco Centroamericano de Integración Económica, en Tegucigalpa, Honduras es: [licitacionesupp@bcie.org](mailto:licitacionesupp@bcie.org)

**En el PBC publicado, Sección III – Datos del Concurso, numeral 8.2 deberá leerse de la siguiente manera:**

Se realizará visita de campo, conforme se indica a continuación:

Fecha: **06 de Enero de 2014**

Hora: 10 am

Lugar: Sede del SILAIS Nueva Segovia

  
  
PODER  
CIUDADANO

  
  
CRISTIANA. SOCIALISTA. SOLIDARIA!  
BUEN GOBIERNO!  
MINISTERIO DE SALUD

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palacios,  
Costado oeste Colonia Iero de Mayo, Managua,  
Nicaragua.

Asimismo, se realizará la reunión de homologación para los oferentes inscritos en el Listado Oficial de Participantes, conforme se señala a continuación:

Fecha: **07 de Enero de 2014**

Hora: 9 am

Lugar: Sede SILAIS Nueva Segovia

La participación en la visita al sitio y homologación de los oferentes inscritos en el Listado Oficial de Participantes no es obligatoria.

**Contactos:**

Emilce Herrera González  
Directora de Cooperación Externa  
E-Mail: [cooperación@minsa.gob.ni](mailto:cooperación@minsa.gob.ni)

Albin José Blanco Núñez  
Analista de Cooperación Externa  
Analistace9@minsa.gob.ni

**En el PBC publicado, Sección I – Invitación al Concurso, numeral 4, párrafo 4, deberá leerse de la siguiente manera:**



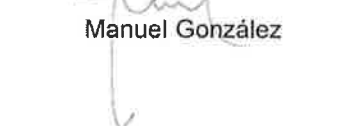
El Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), recibirá propuestas para este concurso en la Oficinas del Departamento de Formulación de Proyectos del BCIE en el Edificio Sede en Tegucigalpa, Honduras, a **más tardar el día lunes 30 de enero del 2014**, hasta las 16:30 horas (hora de Honduras), en la dirección física siguiente:

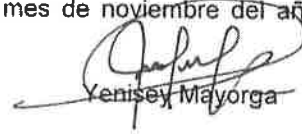
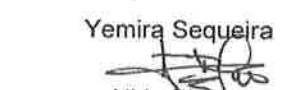

Departamento de Formulación de Proyectos  
Banco Centroamericano de Integración Económica  
Boulevard Suyapa, Tegucigalpa, Honduras, CA.

**En el PBC publicado, Sección VI – Términos de Referencia, numeral 7 deberá leerse de la siguiente manera:**

El tiempo previsto para el desarrollo de los Estudios de Preinversión es de **450 días calendarios**, incluyendo el tiempo de las revisiones técnicas por parte del MINSA y la No Objeciones por parte del BCIE (**60 días**), el consultor tiene **390 días** para finalizar el estudio incluyendo en dicho plazo, el tiempo de elaboración del informe final y la presentación de la documentación requerida para la ejecución del Proyecto. Cabe señalar que para dicha ejecución, el consultor a cargo de su desarrollo deberá presentar una fianza bancaria de cumplimiento, misma que se estima en un 10% sobre el monto total de contrato.

Estando de acuerdo los presentes, aprobados dicha enmienda para ser sometida al BCIE para solicitar la No Objeción, a los veinte días del mes de noviembre del año dos mil trece.

  
Emilce Herrera  
  
Mauricio Paniagua  
  
Manuel González

  
Yenisey Mayorga  
  
Yemira Sequeira  
  
Albin Blanco



**CRISTIANA, SOCIALISTA, SOLIDARIA!**  
**BUEN GOBIERNO!**  
MINISTERIO DE SALUD

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepcion Palacios",  
Costado oeste Colonia Iero de Mayo, Managua,  
Nicaragua.



Gobierno de Reconciliación  
y Unidad Nacional  
*El Pueblo, Presidente!*

**2013:**  
**BENDECIDOS,  
PROSPERADÓS Y  
EN VICTORIAS!**

## AMENDMENT

International Public Tender **FROPROY-01/2013** to hire consulting services to perform a Technical - Economic Feasibility Study & the Final Design of the Project to Replace the Nueva Segovia Department Hospital

**In the published Terms and Conditions of the Tender (PBC, for its name in Spanish: "Pliego de Bases y Condiciones"), Section I – Letter of Invitation, Numeral 3 shall read as follows:**

The institution responsible for the technical aspects of the consulting services is the Ministry of Health (MOH), institution that will be responsible for the supervision of the performance of the hired firm.

The Beneficiary will provide the technical information that is available to the participants that are interested in order to help them prepare their proposals and fulfill the objectives and the scope of the Consulting Services; among such information the following material is included:

- General Health Law and its regulations, policies and the National Health Plans
- Family and Community Health Model (MOSAFC, for its name in Spanish)
- Standards 080 – Handbook to Set Up Premises for Health Service Providers
- The blueprint at the Real-Estate Registry of the plot of land where the points that mark the limits of such plot of land are shown, for the purpose of locating in a precise manner the place where the hospital will be built.

**(See Annexes A, B, C and D of this amendment)**

**In the published Terms and Conditions of the Tender (PBC), Numeral 4 shall read as follows:**

The consultants who are interested in participating in the tender and decide to do so, shall express their interest and decision to participate as a firm or as a consortium by sending an e-mail to the address listed below and during the first **57 calendar days** after the publication of the tender, counting from **October 18, 2013**, period of time that will expire on **December 13, 2013**. Likewise, they will receive a response e-mail acknowledging the receipt that will be sent by the Bank, which will serve as proof of registration in the Official List of Participants. After such registration, the consultants may be contacted to inform them about clarifications, amendments, modifications, etc., that may be issued in relation to the tender. The e-mail address of the Procurement Unit of the Central American Bank for Economic Integration in Tegucigalpa Honduras is: [licitacionessupp@bcie.org](mailto:licitacionessupp@bcie.org)

**In the published Terms and Conditions of the Tender (PBC), Section III – Tender Details, Numeral 8.2 shall read as follows:**

A visit to the location will be conducted, according to the following information:

Date: **January 6, 2014**

Time: 10 am

Place: Local System of Integral Health Attention Headquarters (SILAIS, for its name in Spanish: "Sistema Local de Atención Integral en Salud")

**CRISTIANA SOCIALISTA SOLIDARIA!**  
**BUEN GOBIERNO!**  
**MINISTERIO DE SALUD**  
Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción  
Palacios,  
Costado oeste Colonia Iero de Mayo, Managua,  
Nicaragua



Gobierno de Reconciliación  
y Unidad Nacional

*El Pueblo, Presidente!*

**2013:**  
**BENDECIDOS,  
PROSPERADOS Y  
EN VICTORIAS!**

Also, a meeting to approve the bidders registered in the Official List of Participants, according to the specifications listed below:

Date: **January 7, 2014**

Time: 9 am

Place: SILAIS Headquarters, Nueva Segovia

Participating in the visit to the location and in the meeting for the approval of the bidders registered in the Official List of Participants is not mandatory.

Contact Persons:

Emilce Herrera Gonzáles  
External Cooperation Director  
E-mail: [cooperacion@minsa.gob.ni](mailto:cooperacion@minsa.gob.ni)

Albin José Blanco Nuñez  
External Cooperation Analyst  
[analistace9@minsa.gob.ni](mailto:analistace9@minsa.gob.ni)

**In the published Terms and Conditions of the Tender (PBC), Section I – Invitation to the Tender, Numeral 4, Paragraph 4 shall read as follows:**

The Central American Bank for Economic Integration (CABEI) will receive proposals for this tender in the Offices of the Department of Project Development at the CABEI Headquarters Building in Tegucigalpa, Honduras no later than **Monday, January 30, 2014**, until 16:30 pm (Time of Honduras) at the following physical address:

Project Development Department  
Central American Bank for Economic Integration  
Boulevard Supaya, Tegucigalpa, Honduras, Central America

**In the published Terms and Conditions of the Tender (PBC), Section IV – Terms of Reference, Numeral 7 shall read as follows:**

The time allowed for the development of pre-investment studies is **450 calendar days**, including time for technical reviews by the MOH and the No Objection by the CABEI (**60 days**). The consultant has **390 days** to complete the study including within this period, the time of the final report and presentation of the documentation required for the execution of the project. Note that for this implementation, the consultant in charge of its development must submit a bank guarantee of compliance, estimated to be 10% of the total contract amount.

Since those present are in agreement, they approve the mentioned amendment so it is submitted to the CABEI to request the No Objection of this institution; they sign on the twentieth day of November of the year two thousand thirteen.

*(Handwritten signature)*  
Emilce Herrera

*(Handwritten signature)*  
Yenisey Mayorga

*(Handwritten signature)*  
Mauricio Paniagua

Yemira Sequeira

*(Handwritten signature)*  
Manuel Gonzáles

*(Handwritten signature)*  
Albin Blanco



CRISTIANA SOCIALISTA SOLIDARIA!  
**BUEN GOBIERNO!**  
MINISTERIO DE SALUD

Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción  
Palacios,  
Costado oeste Colonia Iero de Mayo, Managua,  
Nicaragua.